

A BIZOTTSÁG 727/2006/EK RENDELETE

(2006. május 12.)

a feldolgozásra szánt fagyasztott marhahúsra vonatkozó behozatali vámkontingens megnyitásáról és kezeléséről (2006. július 1-jétől 2007. június 30-ig terjedő időtartam)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a marha- és borjúhús piacának közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1254/1999/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 32. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

(1) A WTO CXL jegyzéke kötelezővé teszi a Közösség számára, hogy 50 700 tonna feldolgozásra szánt fagyasztott marhahúsra vonatkozóan éves behozatali vámkontingens nyisson meg. Továbbá a 2006/106/EK tanácsi határozattal jóváhagyott ⁽²⁾, az Európai Közösség és Ausztrália közötti, az 1994. évi Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény (GATT) XXIV. cikke 6. pontja és XXVIII. cikke értelmében, a Ciprusi Köztársaság, a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Magyar Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Szlovák Köztársaság és a Szlovén Köztársaság engedményes listáinak ezen országok Európai Unióhoz történő csatlakozása során történt visszavonásáról szóló, levélváltás formájában létrejött megállapodáshoz ⁽³⁾ vezető tárgyalások eredményeként a Közösség vállalta e vámkontingensnek 4 003 tonnával történő növelését valamennyi tagállama tekintetében.

(2) A végrehajtási szabályokat a 2006. július 1-jén kezdődő 2006/2007-es kontingensévre kell meghatározni. Azonban a Bulgária és Románia Európai Unióhoz való csatlakozásáról szóló csatlakozási szerződés közelgő hatálybalépését tekintetbe véve és az említett szerződés 39. cikkének sérelme nélkül, valamint abból a célból, hogy lehetővé tegyék ezen országok gazdasági szereplői számára, hogy a csatlakozás időpontjától kezdve élvezzék e vámkontingens előnyeit, a kontingensidőszakot két alidőszakra kell bontani és az e kontingens keretében rendelkezésre álló mennyiséget ezen időszakok alatt fokozatosan kell elosztani a Közösség és a szállító országok közötti, e kontingens keretén belüli hagyományos kereskedelmi mintáknak megfelelően.

(3) A vámkontingens alá tartozó fagyasztott marhahús importja vámfizetési kötelezettséggel jár, továbbá meg kell felelnie a vám- és a statisztikai nomenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló, 1987. július 23-i 2658/87/EGK tanácsi rendelet ⁽⁴⁾ I. melléklete harmadik részéhez tartozó 7. melléklet 13-as sorszáma alatt található feltételeknek.

(4) A spekuláció elkerülése érdekében a kontingenshez való hozzáférést csak azon aktív feldolgozók számára szabad engedélyezni, akik az állati eredetű élelmiszerek különleges higiéniai szabályainak megállapításáról szóló, 2004. április 29-i 853/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽⁵⁾ 4. cikkével összhangban engedélyezett feldolgozó létesítményben végeznek feldolgozást, vagy – feltéve, hogy a Bulgária és Románia Európai Unióhoz való csatlakozásáról szóló csatlakozási szerződés 2007. január 1-én hatályba lép – ezen országokban azon létesítmények számára, amelyek számára engedélyezett a feldolgozott hústermékek Közösségbe irányuló exportja az emberi fogyasztásra szánt állati eredetű termékek hatósági ellenőrzésének megszervezésére vonatkozó különleges szabályok megállapításáról szóló, 2004. április 29-i 854/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽⁶⁾ 12. cikke alapján.

(5) A vámkontingens alá eső, a Közösségbe irányuló import esetén az 1254/1999/EK rendelet 29. cikke (1) bekezdése első albekezdésének megfelelően behozatali engedélyt kell bemutatni. Az engedélyek kiadása az importjogosultságoknak a jogosult feldolgozók kérelmei alapján történő kiosztását követően lehetséges. A mezőgazdasági termékekre vonatkozó behozatali és kiviteli engedélyek és előzetes rögzítési igazolások rendszerének alkalmazására kialakított részletes közös szabályok megállapításáról szóló, 2000. június 9-i 1291/2000/EK bizottsági rendelet ⁽⁷⁾ és a marha- és borjúhúságazatbeli behozatali és kiviteli engedélyekre vonatkozó alkalmazási szabályokról, valamint a 2377/80/EGK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 1995. június 26-i 1445/95/EK bizottsági rendelet ⁽⁸⁾ rendelkezéseit kell alkalmazni az e rendelet alapján kiadott behozatali engedélyekre.

⁽¹⁾ HL L 160., 1999.6.26., 21. o. A legutóbb az 1913/2005/EK rendelettel (HL L 307., 2005.11.25., 2. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 47., 2006.2.17., 52. o.

⁽³⁾ HL L 47., 2006.2.17., 54. o.

⁽⁴⁾ HL L 256., 1987.9.7., 1. o. A legutóbb a 426/2006/EK rendelettel (HL L 79., 2006.3.16., 1. o.) módosított rendelet.

⁽⁵⁾ HL L 139., 2004.4.30., 55. o. (helyesbített változat: HL L 226., 2004.6.25., 22. o.) A legutóbb a 2076/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 338., 2005.12.22., 83. o.) módosított rendelet.

⁽⁶⁾ HL L 139., 2004.4.30., 206. o. (helyesbített változat: HL L 226., 2004.6.25., 83. o.) A legutóbb a 2076/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 338., 2005.12.22., 83. o.) módosított rendelet.

⁽⁷⁾ HL L 152., 2000.6.24., 1. o. A legutóbb az 1856/2005/EK rendelettel (HL L 297., 2005.11.15., 7. o.) módosított rendelet.

⁽⁸⁾ HL L 143., 1995.6.27., 35. o. A legutóbb az 1118/2004/EK rendelettel (HL L 217., 2004.6.17., 10. o.) módosított rendelet.

- (6) A spekuláció elkerülése érdekében a feldolgozók számára a behozatali engedélyeket kizárólag a számukra importjogosultsággal rendelkező mennyiségekre bocsátják ki. Továbbá – ugyanezen okból kifolyólag – az importjogosultságra irányuló kérelemmel együtt biztosítékot kell benyújtani. A mezőgazdasági termékeket érintő biztosítéki rendszer alkalmazására vonatkozó közös részletes szabályok megállapításáról szóló, 1985. július 22-i 2220/85/EGK bizottsági rendelet ⁽¹⁾ értelmében az elosztott jogosultságoknak megfelelő behozatali engedélyekre irányuló kérelem elsődleges követelmény.
- (7) A vámkontingens alkalmazása az import szigorú felügyeletét, valamint felhasználásának és rendeltetési helyének hatékony ellenőrzését követeli meg. A feldolgozást tehát kizárólag a behozatali engedélyben megjelölt létesítményben lehet elvégezni.
- (8) Biztosítékot kell benyújtani annak biztosítása érdekében, hogy az importált hús a vámkontingens előírásainak megfelelően kerüljön felhasználásra. A biztosíték összegét a vámkontingens keretein belül és az azon kívül alkalmazandó vám közötti különbséget figyelembe véve kell meghatározni.
- (9) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Marha- és Borjúhúspiari Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az e rendeletben meghatározott feltételek alapján a 2006. július 1-től 2007. június 30-ig terjedő időszakra a 0202 20 30, 0202 30 10, 0202 30 50, 0202 30 90 vagy a 0206 29 91 KN-kód alá tartozó, a Közösségben feldolgozásra szánt csontos fagyasztott marhahúsról vonatkozóan 54 703 tonna vámkontingens (továbbiakban: a kontingens) megnyitásra kerül.

2. cikk

(1) E rendelet alkalmazásában az A-termék olyan feldolgozott terméket jelent, amely az 1602 10, 1602 50 31, 1602 50 39 vagy az 1602 50 80 KN-kód alá tartozik, nem tartalmaz a szarvasmarhafélék közé tartozó állatok húsától eltérő eredetű húst, a kollagén/fehérje arány nem haladja meg benne a 0,45-ös értéket és tömegszázalékban legalább 20 % színhúst tartalmaz a húsos és kocsonyás belsőségek, valamint a szalonna kivételével a teljes nettó tömeg legalább 85%-ára vonatkoztatva.

⁽¹⁾ HL L 205., 1985.8.3., 5. o. A legutóbb a 673/2004/EK rendelettel (HL L 105., 2004.4.14., 17. o.) módosított rendelet.

A kollagéntartalmat úgy kell kiszámolni, hogy a hidroxiprolin-tartalmat a 8-as szorzótényezővel meg kell szorozni. A hidroxiprolin-tartalmat a 3496-1994-es ISO módszernek megfelelően kell meghatározni.

A zsírt nem tartalmazó színmarhahús-tartalmat a 2429/86/EGK bizottsági rendelet ⁽²⁾ mellékletében meghatározott eljárásnak megfelelően kell meghatározni.

A belsőségek többek között a következők: fej és részei (a füleket is beleértve), láb, farok, szív, tőgy, máj, vese, borjúmirigy (csecsemőmirigy és hasnyálmirigy), agy, tüdő, garat, vastag dagadó, lép, nyelv, magzatburok, gerincvelő, ehető bőr, szaporítószervek (azaz méh, petefészek és herék), pajzsmirigy, agyalapi mirigy.

A terméket megfelelő hőkezelés alá kell vetni, amely a húsfelhérjék koagulációját a termék egészében biztosítja, továbbá a termékben nem figyelhető meg semmiféle rózsaszínes folyadék a vágott felszínen, ha a terméket a legvastagabb részen áthaladó vonal mentén megvágják.

(2) E rendelet alkalmazásában a B-termék olyan marhahúst tartalmazó feldolgozott termék, amely eltér:

- a) az 1254/1999/EK rendelet 1. cikke (1) bekezdésének a) pontjában meghatározott termékektől;
- b) az (1) bekezdésben említett termékektől.

Mindazonáltal azokat a 0210 20 90 KN-kód alá tartozó termékeket, amelyeket a célból szárítottak vagy füstöltek, hogy a friss hús színe és állaga teljes mértékben eltűnjön, továbbá amelynek víz/fehérjetartalma nem haladja meg a 3,2-es értéket, B-terméknek kell tekinteni.

3. cikk

(1) Az 1. cikkben említett összmennyiséget két részre és a következő időszakokra kell osztani:

- a) 43 000 tonna, A-termékek előállítására szánt fagyasztott marhahús, amelyből:
 - i. 30 000 tonna a 2006. július 1-től 2006. december 31-ig tartó időszakra;
 - ii. 13 000 tonna a 2007. január 1-től 2007. június 30-ig tartó időszakra;

⁽²⁾ HL L 210., 1986.8.1., 39. o.

b) 11 703 tonna, B-termékek előállítására szánt fagyasztott marhahús, amelyből:

i. 8 200 tonna a 2006. július 1-től 2006. december 31-ig tartó időszakra;

ii. 3 503 tonna a 2007. január 1-től 2007. június 30-ig tartó időszakra;

(2) A kontingenst a következő sorszámokkal kell ellátni:

— 09.4057 az (1) bekezdés a) pontjában említett mennyiségek esetén,

— 09.4058 az (1) bekezdés b) pontjában említett mennyiség esetében.

(3) A kontingens keretén belül a fagyasztott marhahúsra alkalmazandó behozatali vámokat az I. melléklet tartalmazza.

4. cikk

(1) A kontingens keretén belül alkalmazandó importjogosultságok csak azon feldolgozó létesítmény által vagy annak nevében nyújthatók be, amely engedélyezett a 853/2004/EK rendelet 4. cikke alapján, és amely 2005. július 1-je óta legalább egyszer aktív volt a marhahúst tartalmazó feldolgozott termékek termelésében.

Feltéve hogy Bulgária és Románia Európai Unióhoz való csatlakozásáról szóló csatlakozási szerződés 2007. január 1-jén hatályba lép, ezen országoknak a 854/2004/EK rendelet 12. cikke alapján a Közösségbe történő kivitelre engedélyezett feldolgozó létesítményei, amelyek 2005. július 1-je óta legalább egyszer aktívak voltak a marhahúst tartalmazó feldolgozott termékek termelésében, importjogosultság iránt kérelmet nyújthatnak be az e kontingens 3. cikk (1) bekezdése a) pontjának ii. alpontjában és b) pontjának ii. alpontjában említett második alidőszakában rendelkezésre álló mennyiségekre vonatkozóan.

A 3. cikk (1) bekezdésében említett egyes mennyiségekre vonatkozóan az importjogosultságok tekintetében minden egyes engedéllyel rendelkező feldolgozó létesítménytől csak egy kérelem fogadható el, amely nem haladhatja meg az egyes rendelkezésre álló mennyiségek 10 %-át.

Az importjogosultságokra vonatkozó kérelmeket csak abban a tagállamban lehet benyújtani, amelyben a kérelmező a HÉA-nyilvántartásban szerepel.

(2) A 100 kilogrammonkénti 6 euró biztosítékot az importjogosultságra irányuló kérelemmel együtt kell benyújtani.

(3) Az (1) bekezdés első és második albekezdésében meghatározott feltételeknek való megfelelésre vonatkozó igazolást az

importjogosultságokra irányuló kérelemmel együttesen kell benyújtani.

Az illetékes nemzeti hatóság dönt arról, milyen dokumentumot tekint elfogadhatónak az említett feltételeknek való megfelelés igazolásaként.

Azonban a gazdasági szereplők, akik benyújtották ezen igazolást az e kontingens 3. cikk (1) bekezdése a) pontjának i. alpontjában és b) pontjának i. alpontjában említett első alidőszakában rendelkezésre álló mennyiségekre vonatkozó importjogosultságokra irányuló kérelmekkel együtt, mentesülnek az ilyen igazolás benyújtása alól az e kontingens 3. cikk (1) bekezdése a) pontjának ii. alpontjában és b) pontjának ii. alpontjában említett második alidőszakában rendelkezésre álló mennyiségekre vonatkozó importjogosultságokra irányuló kérelmek esetében.

5. cikk

(1) Az A- vagy B-termékek előállítására vonatkozó importjogosultságokra irányuló minden kérelmet a csontos húsról vonatkoztatott egyenértékben kell meghatározni.

E bekezdés alkalmazásában 100 kilogramm csontos marhahús 77 kilogramm csontozott marhahúsra felel meg.

(2) Az A- vagy B-termékek termelésére vonatkozó importjogosultságokkal kapcsolatos kérelmeket az illetékes hatóságnál kell benyújtani:

a) legkésőbb e rendelet *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő kihirdetésének időpontját követő második pénteken, legkésőbb brüsszeli idő szerint 13.00 óráig a 3. cikk (1) bekezdése a) pontjának i. alpontjában és b) pontjának i. alpontjában említett első alidőszakra vonatkozó kérelmek tekintetében;

b) legkésőbb 2007. január 12-én, brüsszeli idő szerint 13.00 óráig a 3. cikk (1) bekezdése a) pontjának ii. alpontjában és b) pontjának ii. alpontjában említett második alidőszakra vonatkozó kérelmek tekintetében.

(3) Legkésőbb a (2) bekezdésben említett kérelmek benyújtására nyitva álló időszakok végét követő második péntekig a tagállamok továbbítják a Bizottságnak külön mindkét kategóriára vonatkozóan a kérelmezők listáját és a kérelmezett mennyiségeket, az érintett feldolgozó létesítmények engedélyzési számával együtt.

Minden értesítést, ideértve a „tárgytalan” értesítést is, a II. és a III. mellékletben szereplő formanyomtatványok felhasználásával kell faxon vagy e-mailben továbbítani.

(4) A Bizottság a lehető leghamarabb határoz arról, hogy milyen mértékben kerülnek a kérelmek elfogadásra, és ahol szükséges, meghatározza azt a kérelmezett mennyiség százalékos arányában.

6. cikk

(1) A fagyasztott marhahús bármely importja esetén, ahol az 5. cikk (4) bekezdésének megfelelően importjogosultságot szereztek, a behozatali engedélyt be kell mutatni.

(2) A 4. cikk (2) bekezdésében említett biztosíték tekintetében az elosztott importjogosultságoknak megfelelő behozatali engedélyre irányuló kérelem elsődleges követelmény a 2220/85/EGK rendelet 20. cikke (2) bekezdése értelmében.

Amennyiben az 5. cikk (4) bekezdése alkalmazása során a Bizottság csökkentő együtthatót határoz meg, a benyújtott biztosítékot fel kell szabadítani azon kérelmezett importjogosultságok tekintetében, amelyek meghaladják az elosztott importjogosultságok mértékét.

(3) A feldolgozók számára elosztott importjogosultságok az elosztott jogosultságoknak megfelelő mennyiségekre kiállított behozatali engedélyekre jogosítanak fel.

Az engedélykérelmek benyújtása kizárólag:

a) abban a tagállamban lehetséges, amelyben az importjogosultságokra vonatkozó kérelmet benyújtották;

b) olyan feldolgozók vagy meghatalmazottaik által lehetséges, akik számára importjogosultságot biztosítottak.

(4) A biztosítékot az importálással egyidejűleg kell az illetékes hatóságnál benyújtani annak biztosítása érdekében, hogy az importjogosultságot szerzett feldolgozó az importálás napját követő három hónapon belül feldolgozza a teljes húsmennyiséget, amelyet a megkívánt késztermékhez az engedélykérelemben feltüntetett létesítménybe importálnak.

A biztosíték összege a IV. mellékletben kerül meghatározásra.

7. cikk

Az 1291/2000/EK és az 1445/95/EK rendeletet kell alkalmazni, kivéve ahol e rendelet másképpen rendelkezik.

8. cikk

(1) Az engedélykérelem és az engedély a következő információt tartalmazza:

a) a 8. rovatban a származási ország;

b) a 16. rovatban az 1. cikkben említett, megfelelő KN-kódok;

c) a 20. rovatban az V. mellékletben felsoroltak közül legalább egy bejegyzés.

(2) A behozatali engedélyek az 1291/2000/EK rendelet 23. cikke (1) bekezdésének megfelelően a kiállítás napját követő 120 napig érvényesek. 2007. június 30-a után azonban az engedélyek nem érvényesek.

(3) Az 1291/2000/EK rendelet 50. cikke (1) bekezdésének megfelelően a szabad forgalomba bocsátás napján alkalmazandó, közös vámtarifa alapján meghatározott vám teljes összegét beszedik minden, a behozatali engedélyen feltüntetett mennyiséget meghaladó, importált mennyiség tekintetében.

9. cikk

A tagállamok létrehozhatnak egy fizikai és dokumentációs ellenőrzőrendszert annak biztosítása érdekében, hogy az importot követő három hónapon belül a feldolgozó létesítményben a húst az érintett behozatali engedélyben feltüntetett termékkategóriának megfelelően teljes mennyiségében feldolgozzák.

A rendszer magában foglalja a mennyiségnek és a minőségnek a feldolgozás kezdetekor, annak során és befejezésekor végzett fizikai ellenőrzést. E célból a feldolgozóknak bármikor tudniuk kell igazolni az importált hús eredetét és felhasználását a megfelelő termelési nyilvántartások felmutatásával.

A feldolgozási módnak az illetékes hatóság által megadott műszaki jóváhagyása a szükséges mértékig lehetővé teheti a csepegtésből és nyelésből származó veszteséget.

A késztermék minőségének és a feldolgozó által meghatározott termékösszetételnek való megfelelés igazolása érdekében a tagállamok a termékekből reprezentatív mintákat vesznek és elemzik azokat. Az ilyen műveletek költségei az érintett feldolgozót terhelik.

10. cikk

(1) A 6. cikk (4) bekezdésében meghatározott biztosítékot arányosan kell felszabadítani arra a mennyiségre vonatkozóan, amelyre vonatkozóan az import napjától számított hét hónapon belül az illetékes hatóság előtt hitelt érdemlően bizonyítják, hogy az importált hús teljes mennyiségét vagy egy részét a kijelölt létesítményben az import napját követő három hónapon belül az érintett termék feldolgozták.

Mindazonáltal amennyiben a feldolgozásra az első albekezdésben meghatározott három hónapon túl kerül sor, a biztosítékot úgy kell felszabadítani, hogy összegét 15%-kal plusz a határidő túllépésének minden egyes napjára vonatkozóan a fennmaradó összeg 2%-ával csökkenteni kell.

Amennyiben az első albekezdésben meghatározott hét hónapos határidőn belül a feldolgozás tényének bizonyítéka megalapozást nyer, és a hét hónapot követő 18 hónapon belül bemutatásra kerül, az elvesztett összeg, a biztosíték összegének 15%-ával csökkentve, visszafizetésre kerül.

(2) A biztosítéknak a 6. cikk (4) bekezdésének megfelelően fel nem szabadított része elvész, azt vámként vissza kell tartani.

11. cikk

E rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. május 12-én.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja

I. MELLÉKLET
IMPORTVÁMOK

Product (KN-kód)	A-termékek előállítására	B-termékek előállítására
0202 20 30	20 %	20 % + 994,5 EUR/1 000 kg nettó tömegben
0202 30 10	20 %	20 % + 1 554,3 EUR/1 000 kg nettó tömegben
0202 30 50	20 %	20 % + 1 554,3 EUR/1 000 kg nettó tömegben
0202 30 90	20 %	20 % + 2 138,4 EUR/1 000 kg nettó tömegben
0206 29 91	20 %	20 % + 2 138,4 EUR/1 000 kg nettó tömegben

(¹) Folyamatos számozás.

IV. MELLÉKLET

A BIZTOSÍTÉK ÖSSZEGE ⁽¹⁾

(EUR/1 000 kilogramm nettó tömegben)

Termék (KN-kód)	A-termékek előállítására	B-termékek előállítására
0202 20 30	1 414	420
0202 30 10	2 211	657
0202 30 50	2 211	657
0202 30 90	3 041	903
0206 29 91	3 041	903

⁽¹⁾ Az alkalmazandó átváltási árfolyam a biztosíték benyújtását megelőző napon érvényes átváltási árfolyam.

V. MELLÉKLET

a 8. cikk (1) bekezdése c) pontjában említett bejegyzések

- *spanyolul*: Certificado válido en ... (Estado miembro expedidor)/carne destinada a la transformación ... (productos A) (productos B) (táchese lo que no proceda) en ... (designación exacta y número de registro del establecimiento en el que vaya a procederse a la transformación)/Reglamento (CE) n° 727/2006
- *csehül*: Licence platná v ... (vydávající členský stát)/Maso určené ke zpracování ... (výrobky A) (výrobky B) (nehodící se škrtněte) v (přesné určení a číslo schválení zpracovatelského zařízení, v němž se má zpracování uskutečnit)/nařízení (ES) č. 727/2006
- *dánul*: Licens gyldig i ... (udstedende medlemsstat)/Kød bestemt til forarbejdning til (A-produkter) (B-produkter) (det ikke gældende overstreges) i ... (nøjagtig betegnelse for den virksomhed, hvor forarbejdningen sker)/forordning (EF) nr. 727/2006
- *németül*: In ... (ausstellender Mitgliedstaat) gültige Lizenz/Fleisch für die Verarbeitung zu (A-Erzeugnissen) (B-Erzeugnissen) (Unzutreffendes bitte streichen) in ... (genaue Bezeichnung des Betriebs, in dem die Verarbeitung erfolgen soll)/Verordnung (EG) Nr. 727/2006
- *észtiül*: Litsents on kehtiv ... (välja andev liikmesriik)/Liha töötlemiseks ... (A toode) (B toode) (kustuta mittevajalik) ... (ettevõtte asukoht ja loanumber, kus toimub töötlemine/määrus (EÜ) nr 727/2006
- *görögül*: Η άδεια ισχύει ... (κράτος μέλος έκδοσης)/Κρέας που προορίζεται για μεταποίηση ... (προϊόντα Α) (προϊόντα Β) (διαγράφεται η περιττή ένδειξη) ... (ακριβής περιγραφή και αριθμός έγκρισης της εγκατάστασης όπου πρόκειται να πραγματοποιηθεί η μεταποίηση)/Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 727/2006
- *angolul*: Licence valid in ... (issuing Member State)/Meat intended for processing ... (A-products) (B-products) (delete as appropriate) at ... (exact designation and approval No of the establishment where the processing is to take place)/Regulation (EC) No 727/2006
- *franciául*: Certificat valable ... (État membre émetteur)/viande destinée à la transformation de ... (produits A) (produits B) (rayer la mention inutile) dans ... (désignation exacte et numéro d'agrément de l'établissement dans lequel la transformation doit avoir lieu)/règlement (CE) n° 727/2006
- *olaszul*: Titolo valido in ... (Stato membro di rilascio)/Carni destinate alla trasformazione ... (prodotti A) (prodotti B) (depenare la voce inutile) presso ... (esatta designazione e numero di riconoscimento dello stabilimento nel quale è prevista la trasformazione)/Regolamento (CE) n. 727/2006
- *lettiül*: Atļauja derīga ... (dalībvalsts, kas izsniedz ievēšanas atļauju)/pārstrādei paredzēta gaļa ... (A produktu) (B produktu) ražošanai (nevajadzīgo nosvītrot) ... (precīzs tā uzņēmuma apzīmējums un apstiprinājuma numurs, kurā notiks pārstrāde)/Regula (EK) Nr. 727/2006
- *litvánul*: Licencija galioja ... (išdavusioji valstybė narė)/Mėsa skirta perdirbimui ... (produktai A) (produktai B) (ištrinti nereikalingą) ... (tikslus įmonės, kurioje bus perdirbama, pavadinimas ir registracijos Nr.)/Reglamentas (EB) Nr. 727/2006
- *magyarul*: Az engedély ... (kibocsátó tagállam) területén érvényes./Feldolgozásra szánt hús ... (A-termék) (B-termék) (a nem kívánt törölendő) ... (pontos rendeltetési hely és a feldolgozást végző létesítmény engedélyezési száma)/727/2006/EK rendelet
- *hollandul*: Certificaat geldig in ... (lidstaat van afgifte)/Vlees bestemd voor verwerking tot (A-producten) (B-producten) (doorhalen wat niet van toepassing is) in ... (nauwkeurige aanduiding en toelatingsnummer van het bedrijf waar de verwerking zal plaatsvinden)/Verordening (EG) nr. 727/2006
- *lengyelül*: Pozwolenie ważne w ... (wystawiające państwo członkowskie)/Mięso przeznaczone do przetworzenia ... (produkty A) (produkty B) (niepotrzebne skreślić) w ... (dokładne miejsce przeznaczenia i nr zatwierdzenia zakładu, w którym ma mieć miejsce przetwarzanie)/rozporządzenie (WE) nr 727/2006
- *portugálul*: Certificado válido em ... (Estado-Membro emissor)/carne destinada à transformação ... (produtos A) (produtos B) (riscar o que não interessa) em ... (designação exacta e número de aprovação do estabelecimento em que a transformação será efectuada)/Regulamento (CE) n.º 727/2006

-
- *szlovákul*: Licencia platná v ... (vydávající členský stát)/Mäso určené na spracovanie ... (výrobky A) (výrobky B) (nehodiace sa prečiarknite) v ... (presné určenie a číslo schválenia zariadenia, v ktorom spracovanie prebehne)/nariadenie (ES) č. 727/2006
- *szlovénul*: Dovoljenje velja v ... (država članica, ki ga je izdala)/Meso namenjeno predelavi ... (proizvodi A) (proizvodi B) (črtaj neustrezno) v ... (točno namembno območje in št. odobritve obrata, kjer bo predelava potekala)/Uredba (ES) št. 727/2006
- *finnül*: Todistus on voimassa ... (myöntäjäsensvaltio)/Liha on tarkoitettu (A-luokan tuotteet) (B-luokan tuotteet) (tarpeeton poistettava) jalostukseen ... :ssa (tarkka ilmoitus laitoksesta, jossa jalostus suoritetaan, hyväksyntänumero mukaan lukien)/Asetus (EY) N:o 727/2006
- *svédül*: Licensen är giltig i ... (utfärdande medlemsstat)/Kött avsett för bearbetning ... (A-produkter) (B-produkter) (stryk det som inte gäller) vid ... (exakt angivelse av och godkännandennummer för anläggningen där bearbetningen skall ske)/Förordning (EG) nr 727/2006
-